|  |  |
| --- | --- |
| **اسم المستند:** | اتفاقية ترخيص العلامة التجارية |
| **ملخص المستند:** | اتفاقية بشأن أحكام تراخيص العلامات التجارية |
| **يرجى قراءة ما يلي:**  جرى إعداد هذا النموذج بمعرفة شركة التميمي ومشاركوه دون الإشارة إلى أي أمور أو معاملات أو حقائق محددة. قد يكون هناك حاجة لإدخال تغييرات جوهرية على هذا النموذج بما يتماشى مع متطلبات عميل محدد أو مسألة معينة. جرت صياغة هذا النموذج حسب حالته في تاريخ نشره عملا بكافة التشريعات والأنظمة المعمول بها. قد تكون القوانين و/أو الإجراءات قد تعرضت للتغيير منذ نشر هذا النموذج.  **ملحوظة: يتضمن هذا المستند نموذجًا أساسيًا ولذلك فيجب طلب مشورة محددة من مستشار مرخص حسب الأصول لتقديم المشورة والنصح بخصوص قوانين دولة الإمارات العربية المتحدة قبل الدخول في اتفاقية من هذا القبيل.** | |

|  |
| --- |
| **ملاحظات**:   1. تفترض المسودة ترخيص علامة تجارية مسجلة في دولة الإمارات العربية المتحدة. 2. تفترض المسودة أن القانون المطبق هو قانون الإمارات العربية المتحدة. 3. يجب عليك الانتباه إلى الترخيص الممنوح وما إذا كان، حصريًا أم غير حصري، يحمل حقوق ملكية أو خاليًا من حقوق الملكية، أو مرخصًا من الباطن أم لا، أو قابل للتحويل أو غير قابل للتحويل. هذا هو جوهر اتفاقية الترخيص ويجب النظر فيه بعناية. يحدد نطاق الترخيص الالتزامات المختلفة للأطراف ويمنح حقوقًا مختلفة. 4. إذا كان الترخيص يحمل حقوق ملكية، فسيلزم النظر في البنود الإضافية المتعلقة بحقوق الملكية والضرائب. 5. تعتبر التزامات الأطراف في مسودة الاتفاقية هذه أساسية. ستتغير الالتزامات إذا تمت صياغة الاتفاقية من منظور المرخص أو المرخص له. بالإضافة إلى ذلك، قد يتغير الالتزام إذا كان الترخيص متعلقًا بخدمات أو منتجات. 6. يجب تقييم شرط مراقبة الجودة بعناية بناءً على نوع الخدمة / المنتجات التي سيتم استخدام العلامة التجارية عليها. سيختلف هذا من منظور المرخص له أو المرخص. 7. يُعد شرطيّ الإنهاء وما بعد الإنهاء أمران حاسمان في أي اتفاقية ترخيص ويجب معالجتهما بعناية. 8. قد يتم عرض جميع بنود اتفاقية الترخيص بشكل مختلف من منظور المرخص إلى منظور المرخص له. |

**اتفاقية ترخيص علامة تجارية**

**تم إبرام هذه الاتفاقية** بتاريخ [التاريخ] ("**تاريخ السريان**")

بين كل من

1. [ ] وهي شركة [ ] تم تأسيسها في [ ]، ويقع مقرها الرئيسي في [العنوان]، ("**المُرخص**")؛ و
2. [ ]وهي شركة خاصة ذات مسئولية محدودة تم تأسيسها في [ ]، ويقع مقرها الرئيسي في [العنوان]، ("**المُرخص له**").

يُشار إلى المرخِّص والمرخص له في هذا المستند إما بشكل فردي باسم "**الطرف**" أو بشكل جماعي باسم "**الأطراف**".

**حيث أن:**

أ) المرخِّص هو المالك والمالك الوحيد للعلامات التجارية المدرجة في الملحق (1) (والتي يشار إليها فيما بعد باسم "**العلامة التجارية**")؛ و

ب) يرغب المرخص له في أن يكون له الحق في استخدام العلامة التجارية، ووافق المرخِّص على منح ترخيص للمرخص له لاستخدام الحقوق الواردة في العلامات التجارية وفقًا للشروط المنصوص عليها في هذه الاتفاقية.

الآن، وبناءً عليه، وبالنظر إلى المقدمات والوعود المتبادلة للطرفين، ومن أجل اعتبارات أخرى جيدة وقيّمة تم الإقرار باستلامها وكفايتها، تم الاتفاق على ما يلي:

**1- منح الترخيص**

1-1 يمنح المُرخص للمرخص له بموجب هذا الترخيص ترخيصًا [حصريًا / غير حصري] و [خالٍ من حقوق الملكية / حقوق ملكية] و [قابل للتحويل / غير قابل للتحويل] و [ترخيصًا من الباطن / غير قابل للترخيص من الباطن] لاستخدام العلامة التجارية في [الموقع ] ("**الإقليم**") فيما يتعلق بـ [أدخل النشاط التجاري أو المنتجات]، طوال مدة هذه الاتفاقية.

1-2 يحتفظ المرخِّص بالحق في استخدام العلامة التجارية في الإقليم.

**2- ملكية واستخدام العلامة التجارية المرخصة**

2-1 يقر المرخص له بأن المرخِّص يمتلك العلامة التجارية وجميع الحقوق الواردة فيها، وأنه لا يوجد في هذه الاتفاقية ما يمنح المرخص له أي حق، أو ملكية، أو مصلحة في العلامة التجارية أو عليها بخلاف الترخيص الممنوح صراحةً بموجب هذه الاتفاقية.

2-2 يُشتق حق المرخص له في استخدام العلامة التجارية فقط من هذه الاتفاقية، ويقتصر على إدارة الأعمال التجارية للمرخص له وفقًا لهذه الاتفاقية.

2-3 يوافق المرخص له على أنه لن يفعل أي شيء يتعارض مع ملكية المرخص للعلامة التجارية، ولا يجوز له القيام بمطالبة بشكل سلبي إلى المرخِّص، أو مساعدة أي طرف ثالث في محاولة القيام بمطالبة بشكل سلبي إلى المرخص، فيما يتعلق بهذه الملكية.

2-4 لا يُعد مصرحًا للمرخص له باستخدام العلامة التجارية فيما يتعلق بأي نشاط تجاري لا علاقة له بأعمال المرخص له.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **3-** | **تعهدات المرخص لهم والتزاماتهم** | |
| 3- 1 | يقر المرخص له أن استخدام العلامات التجارية والاستفادة من السمعة الطيبة لها نتيجة هذا الاستخدام تأتي لمصلحة الجهة المرخِصة/ المرخِص بشكل حصري. | |
| 3- 2 | لا يحق للمرخص له استخدام العلامات التجارية بأية طريقة أو أسلوب من شأنه تعريض تلك العلامة التجارية أو المرخِص للنزاع أو الإضرار بأية سمعة طيبة مرتبطة بهذه العلامة أو يضر أو يكون سببًا في إبطال أي تسجيل (أو المساس بأي طلب للتسجيل) خاص بالعلامة التجارية سالفة الذكر. | |
| 3- 3 | يلتزم المرخص له باستخدام العلامة التجارية بالضبط وبكل صرامة وفق ما ورد في هذه الاتفاقية ووفق ما صدر من إرشادات وتعليمات للمرخِص من حين لآخر طيلة مدة هذه الاتفاقية. | |
| 3- 4 | لا يعترض المرخص له في أي وقت، سواء خلال مدة الاتفاقية أو بعد فسخها وإنهائها، بشكل مباشر أو غير مباشر، على ملكية المرخِص أو حقه في الترخيص أو العلامة التجارية أو أية تسجيلات أو تطبيقات تتعلق بهذه العلامة التجارية. | |
| 3- 5 | غير مخول للمرخص له في أي وقت، سواء خلال مدة الاتفاقية أو بعد فسخها وإنهائها، بشكل مباشر أو غير مباشر، أن يقوم بتسجيل أية علامات تجارية أو علامات تجارية للخدمات أو أسماء نطاقات أو حقوق للنشر والنسخ أو أسماء تجارية مشابهة أو مطابقة للعلامة التجارية. | |
| **4-** | **توفير معايير الجودة** | |
| 4- 1 | يقر المرخص له أن العلامة التجارية ما هي إلا دلالة وإشارة على مصدرها وضمان لتحقق الجودة فيما يتعلق [بالخدمات/ المنتجات] التي يقدمها المرخِص حتى تصل إلى المستهلكين النهائيين. ومن ثم، يوافق المرخص له ويقر على أن طبيعة وجودة كافة [الخدمات/ المنتجات] المقدمة من قبل المرخص له والواقعة ضمن نطاق العلامة التجارية ستفي بكافة معايير رضى المرخِص (والتي سيشار إليها فيما بعد تحت مسمى "معيار الجودة"). | |
| 4- 2 | خلال أي وقت طوال مدة تنفيذ الاتفاقية، يمكن أن يطلب المرخص له من المرخِص ضمان مطابقة ما يقدمه من خدمات مع معايير الجودة، وإلى حين تحقق ذلك والوصول إليه، يسمح المرخص له بأن يقوم مندوب المرخِص المعتمد بالتفتيش والمعاينة بشكل لائق ومناسب للمنشآت التابعة للمرخص له وذلك لمعاينة العمليات التي تتم والمتعلقة [بالخدمات / المنتجات] والمقدمة أو المروجة بموجب هذه العلامة التجارية. | |
| 4-3 | يلتزم المرخص له بالحفاظ على تحقيق مستوى جودة [الخدمات/ المنتجات] التي تغطيها هذه العلامة التجارية بالشكل المطلوب. | |
| **5-** | **انتهاكات الغير** | |
| 5- 1 | على المرخص له أن يعلم المرخِص فور حدوث أي انتهاك أو التهديد بحدوث أي انتهاك من قبل الغير فيما يخص العلامة التجارية ويجب أن يتعاون بشكل تام مع المرخص في تعامله مع مثل هذا الانتهاك. | |
| 5- 2 | بناءً على اختيار المرخِص، يشترك المرخص في أي إجراء أو فعل لإيقاف مثل هذا الانتهاك، وفي مثل هذه الحالة، يتحمل المرخِص كافة النفقات النثرية التي يتكبدها المرخص له نتيجة هذه المشاركة. وإذا اشترك المرخص له في أي إجراء، فإن استعادة النفقات المتكبدة نتيجة هذا الاشتراك، إن وجد، من أية إجراءات قانونية يجب أن يكون مطبقًا أولاً على النفقات الإجمالية، بما في ذلك الرسوم والأتعاب القانونية، المرتبطة بها، والمبلغ المتبقي من تلك الاستعادة يذهب إلى المرخِص. والجدير بالذكر أن هذا المرخِص سيتحمل إدارة كافة الإجراءات ولكنه لن يلتزم باتخاذ أي إجراء. | |
| **6-** | **مدة الاتفاقية وفسخها** | |
| 6- 1 | يبدأ العمل وفق هذه الاتفاقية منذ تاريخ تفعيلها وتستمر في السريان والتطبيق [لمدة] وهو ما يطلق عليها (مدة أو أجل الاتفاقية)، إلا إذا أو إن تم فسخها قبل الموعد المحدد للفسخ في أي وقت بواسطة أي طرف من خلال تقديم إشعار خطي للطرف الآخر في غضون مدة لا تقل عن ثلاثين (30) يومًا. | |
| 6- 2 | عند إنهاء الترخيص بموجب هذه الاتفاقية: | |
|  | (أ) | يتوقف المرخص له على الفور عن استخدام العلامة التجارية محل الاتفاقية بأي أسلوب وبأية طريقة كانت، حيث تشمل على سبيل المثال لا الحصر، استخدامها في أنشطتها التجارية، وفي عمل أية لوحات إشارات رقمية وأية أدوات مكتبية وفي عمل البطاقات التجارية والمواد الإعلانية والترويجية. |
|  | (ب) | يتوقف المرخص له عن استخدام بل يقوم بالتخلص من كافة الأغراض والمواد التي تحمل العلامة التجارية محل الاتفاقية، ويتم التصديق على هذا التوقف والتخلص من خلال شهادة موقعة رسميًا من قبل أي من المرخِصين ومن المسئولين المعتمدين المفوضين من قبل المرخص له؛ |
|  | (جـ) | لا يحق للمرخص له محاولة التقليد والمحاكاة بأي أسلوب كان أو مشابه أو مغاير للعلامات التجارية أو أي جزء فيها و؛ |
|  | (د) | يتنازل المرخص له ويفوض للمرخِص أية حقوق كان قد اكتسبها في ظل هذه العلامة التجارية ويقوم بتنفيذ المستندات والإجراءات التي يطلبها المرخِص للتأكيد على هذا التنازل أو تمكينه من لحقوق التي كان قد حصل عليها بموجب هذه العلامة التجارية. |
| **7 -** | **الاتفاق الكلي والتعديلات** | |
|  | تأتي هذه الاتفاقية وتمثل الاتفاق الكامل بين الأطراف المتعلقة بموضوع هذه الاتفاقية كما أنها تلغي كافة الاتفاقيات السابقة الشفهي منها أو المكتوب وكذلك جميع المفاوضات بين الأطراف، ولكنه يجوز تعديلها وتنقيحها في حالة إذا تم الاتفاق على ذلك كتابيًا وبشكل متبادل بين ممثلي الأطراف وقامت بالتوقيع على ذلك رسميًا. | |
| **8-** | **ضمانات أخرى** | |
|  | يتحمل كل طرف، بناءً على طلب من الطرف الآخر، مسئولية تنفيذ وإجراء أو شراء أو تنفيذ كافة الإجراءات والأعمال والوثائق والأشياء التي يراها الطرف الآخر مناسبة لتفعيل الاتفاقية الماثلة. | |
| **9-** | البطلان | |
|  | إذا تقرر بطلان أي جزء في هذه الاتفاقية أو أصبح غير قابل للتنفيذ أو غير قانوني، تحتفظ باقي بنود الاتفاقية وأجزائها بسريانها وتطبيقها إلى أقصى حد ممكن. | |
| **10-** | **قابلية الفصل** | |
|  | إذا تقرر بطلان أي حكم أي بند من بنود هذه الاتفاقية أو أصبح لا غيا أو غير قابل للتنفيذ، تتفاوض الأطراف في مثل هذه الحالة بشكل ودي وبحسن نية من أجل الموافقة على شروط حكم تكون محل قبول ورضى متبادل فيما بينها لاستبدال هذا البند الملغى والتي تعطي تأثيرًا فعالا قدر الإمكان لمقاصدهم ونواياهم التي أوضحوها وعبروا عنها في هذه الاتفاقية. أما إذا فشلت الأطراف في الموافقة على مثل هذا الحكم في غضون ستة (6) أشهر من تاريخ بدء هذه المفاوضات، فإن هذا من شأنه أن يفضي إلى إنهاء الاتفاقية وفسخها تلقائيًا. كذلك تعلق كافة الالتزامات الواجبة على أطراف هذه الاتفاقية بموجب الحكم المبطل أو الملغى أو الذي أصبح غير قابل للتنفيذ خلال فترة انعقاد هذه المفاوضات. | |
| **11-** | **التكلفة** | |
|  | يتحمل كل طرف من أطراف هذه الاتفاقية مسئولية دفع كافة التكاليف والنفقات التي يتكبدها فيما يتعلق بإبرام وعقد هذه الاتفاقية. | |

|  |  |
| --- | --- |
| **12-** | **النسخ المناظرة** |
|  | يجوز أن تنفذ هذه الاتفاقية من خلال أي عدد من النسخ المناظرة، والتي تشكل أي منها عند التنفيذ نسخة أصلية، ولكن يجب أن يتحقق فيها شرط التوافق بحيث إذا طوبقت جميع النسخ مجتمعة، تجدها تمثل نفس الاتفاقية بعينها. |
| **13-** | **لغة الاتفاقية** |
|  | بغض النظر عن أية ترجمة يمكن أن تكون مطلوبة لأي غرض خاص، يخضع هذه الاتفاقية وتفسر بشكل منفصل طبقًا للنصوص العربية الواردة فيها حيث سيتم اعتبارها النسخة المعتمدة. |
| **14 -** | **العناوين** |
|  | تعتبر رؤوس وعناوين البنود والفقرات مرجع فحسب ومن ثم، فلن تؤثر على المعنى أو على تفسير وإيضاح أي شرط أو حكم في هذه الاتفاقية. |
| **15-** | **القانون المطبق والاختصاص القضائي** |
|  | تخضع هذه الاتفاقية وتفسر طبقًا للقوانين واللوائح التي يتم تفعيلها من حين للآخر في دولة الإمارات العربية المتحدة. |
|  | تتولى المحاكم المختصة في الإمارات العربية المتحدة مسئولية النظر في أي نزاع ناشئ عن أو ذو صلة بتكوين أو تنفيذ أو تفسير أو إلغاء أو إنهاء أو بطلان هذه الاتفاقية وتقرير كل ما يتعلق بهذا النزاع. |
| **واستنادًا لما تقدم،** قام الأطراف بتنفيذ وتفعيل هذه الاتفاقية منذ بدء التاريخ المذكور أولاً أعلاه. | |
| **الأطراف الموقعة:** | |
| تم التوقيع باسم والنيابة عن: | |
| ...............................  الاسم:  الصفة: | |
| تم التوقيع باسم وبالنيابة عن:  ...........................  الاسم:  الصفة: | |

**ملحق (1)**

**العلامات التجارية**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **العلامة التجارية** | **رقم التطبيق** | **رقم التسجيل** | **فئة التصنيف** |
|  |  |  |  |